

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 16 (1989)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Glisser à skis ... planer à skis... voler à skis!  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-909382>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Glisser à skis...

Planer à skis...

**Voler à skis!**



Un nuevo deporte hace furor: el esquí a vela. Añade color y procura un atractivo suplementario sobre las pistas a los apasionados del esquí.

En el curso del campamento de esquí que tuvo lugar en la primavera de este año en Morgins, los alrededor de 40 suizos y suizas del extranjero que participaron se sintieron muy cerca del viejo sueño de Icaro: Volar. Hacer un descenso en esquís, con una vela, sobre nieve en polvo y bajo un cielo azul, se parece mucho al vuelo planeado, es decir, simplemente al vuelo, ya que cuando la vela se infla por el



viento, el peso del cuerpo disminuye de 30 a 50 por ciento, según la velocidad.

La video-cassette «La nieve es su reino - Los juegos de luz y del sol», realizada con la participación del equipo nacional suizo de esquí acrobático, muestra las múltiples y fascinantes posibilidades que ofrece este nuevo deporte, cuyos adeptos son cada vez más numerosos en Suiza. En particular, para las suizas y los suizos del extranjero, esta cassette -que puede obtenerse en tres idiomas, en versión sonorizada e igualmente en film de 16 y 35 mm.- constituye una nueva atracción.

Esta video-cassette, así como la documentación completa sobre el esquí a vela, pueden ser solicitadas a Colro, Willy y Colette Roth, CH-4113 Büren/SO. tél. 061 96 01 65

## Campamento de esquí en la primavera de 1990

El Servicio de Jóvenes del Secretariado de los Suizos del Extranjero se esfuerza, en ocasión de los campamentos que organiza todos los años, de enseñar el esquí a los jóvenes suizos y suizas del extranjero en forma de actividad deportiva, como por ejemplo el esquí a vela. Pero los campamentos de invierno prevén también, en su parte deportiva, el perfeccionamiento de la técnica de esquiar de cada uno, así como concursos por grupos que se desarrollan sin protocolo y que sirven ante todo para acrecentar la solidaridad entre los participantes. Se disponen también programas no muy difíciles para los participantes más flojos. Gracias a esto, los campamentos son igualmente convenientes tanto para los muy buenos esquiadores como para los principiantes.

### Fecha y lugar

Del 2 al 11 de abril de 1990 (del lunes a la noche al miércoles por la mañana); La Remouette, 1875 Morgins/VZ.

### Dirección del campamento

Edith Locher, nueva responsable del Servicio de Jóvenes desde el 1º de marzo de 1989, profesora diplomada de gimnasia y de deportes.

### Precio del campamento

Alrededor de S. Fr. 560.-, abono de esquís incluido.

### Condiciones

La madre o el padre deben tener la nacionalidad suiza. Edad: de 15 a 25 años.

### Inscripción

A más tardar el 15 de febrero de 1990. Los formularios de inscripción pueden solicitarse al Secretariado de los Suizos del Extranjero, Servicio de Jóvenes, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berna 16. La cantidad de participantes está limitada a 40.